



© C. Phillips

Cymraeg

ar dy dafod



Adnodd gan Catrin Phillips, Awdurdod Addysg Sir Penfro



An aid to use incidental Welsh in
a primary school setting

All maintained schools, including special schools and pupil referral units, have a legal obligation to teach Welsh to all pupils of statutory school age other than a very few pupils whose statement of special educational needs (SEN) disappplies them from learning Welsh.

The advantages for learners of increasing their competence in Welsh and in being bilingual are well-documented. They include:

- * extending language skills for the workplace;
- * expanding their horizons and enriching their experiences of life;
- * enhancing intellectual growth and mental agility; and
- * gaining an appreciation of diversity.



Does the school encourage pupils and staff to make increasing use of Welsh, at the appropriate level, as a medium of informal communication?

Does the school have an ethos that promotes the Welsh language and culture and positive attitudes towards them?

Do Welsh second language teachers make increasing use of Welsh as a medium of communication, both in lessons and in other situations?

Content

4. Pronunciation
5. The vowels
6. The consonants
7. The diphthongs
8. Greetings
9. Feelings
10. Getting to know
11. The weather
12. Numbers
13. Colours
14. Commands
15. May I...?
16. Go to...
17. Where?
18. It's ____ time.
19. Do you like ____?
20. Can you ____?



21. Do you want ____?
22. Activities
23. Do you have ____?
24. Things you have
25. Welcoming a visitor
26. Answering the phone
27. Don't
28. Registration
29. Snack time
30. Circle time
31. Milk time
32. Working one to one
33. Working with a group
34. Mathematics
35. P.E
36. Playing a game
37. Music
38. Discussing a picture
39. Playtime
40. Reading with a child
41. Going outside
42. Lunchtime
43. Going to the toilet
44. Tidying
45. Storytime
46. Going home
47. Goimg home
48. Writing comments
49. Giving praise
50. Using the cards



4 Pronunciation

Cymraeg
ar dy dafod



Welsh is a language whose spelling is entirely regular and phonetic, so that once you know the rules, you can learn to read it and pronounce it without too much difficulty.

Just remember that in Welsh ALL the letters are pronounced (even if sometimes it looks impossible).

There are 28 letters in the Welsh Alphabet comprising 7 Vowels and 21 Consonants and 13 diphthongs

There are 28 letters are: A | B | C | Ch | D | Dd | E | F | Ff | G | Ng | H | I | L | Ll | M | N | O | P | Ph | R | Rh | S | T | Th | U | W | Y

The diphthongs are: Ae | Ai | Au | Aw | Ei | Eu | Ew | I'w | Y'w | Oe | Ow | Wy | Ywy

5 The Vowels

Cymraeg
ar ddy dafod



A as in man.

E as in bet or echo.

I as the ee in queen.

O as in lot or hot.

U as the 'i' in pita

W as the 'oo' in Zoo.

Y has three distinct sounds:

The first is 'uh' when used as the definite article (y ci)

The second is similar to the Welsh u (byd)

The third is similar to the English u in under. (yr / yn)

All the vowels can be lengthened by the addition of a circumflex (^).

THE VOWELS

A | E | I | O | U | W | Y

6 The Consonants

C always 'hard' as in cat

Ch soft and aspirated as in the Scottish loch or Docherty

Dd as the 'th' in the or seethe

F as the 'v' in five

Ff as the 'f' in fight

G always 'hard' as in goat

Ng as the 'ng' in finger

Ll is peculiarly Welsh and difficult to describe. Form your lips and tongue to pronounce the letter L, but then blow air gently around the sides of the tongue instead of saying anything.

Rh sounds as if the h comes before the r with a slight blowing out of air before the r is pronounced.

Th as 'th' in think

Cymraeg
ar dy dafod



The Diphthongs



Ae, Ai and **Au** as the 'y' in my

Aw as the 'ow' in cow

Eu and **Ei** as the 'ay' in pray

Ew is more difficult to describe. The nearest English sound is probably the Birmingham pronunciation of 'you'.

Welsh words: *mewn* (meh-oon); *tew* (teh-oo)

I'w and **Y'w** as the 'ew' in yew

Oe as the 'oy' in toy

Ow as the 'ow' in tow or low

Wy as the 'wi' in win or the french 'oui'

Ywy as the 'ui' in fluid

Ai hop ddat yw can ryd ddys and ddat yt meiks sens tw yw. Iff yw can ryd ddys, dden yw sawnd ryt and ar redi tw sbîc widd ddy cids in sgwl. Gwd lwc and haf ffyn!

8

Greetings



Bore da.



Noswaith dda.



Prynhawn da.



Nos da.



Pwy wyt ti?

Who are you?

- _____ ydw i.
- I'm _____.



© C. Phillips

9

Feelings



Sut wyt ti?
How are you?



gweddol
Dw i'n weddol.



sal
Dw i'n sal.



hapus
Dw i'n hapus.



trist
Dw i'n drist.



wedi blino
Dw i wedi blino.

Cymraeg
ar dy dafod



Wyt ti'n drist ?

Are you sad ?



Ydw



Nac ydw



crac
Dw i'n grac.



bendigedig
Dw i'n fendigedig.

10

Getting to know



Cymraeg
ar ddy dafod



Pwy wyt ti?

Who are you?

- _____ ydw i.

- I'm _____.

Ble rwyt ti'n byw?

Where do you live?

- Dw i'n byw yn _____.

- I live in _____.

Faint ydy dy oed di?

How old are you?

- Dw i'n _____ oed.

- I'm _____ years old.

Beth wyt ti'n hoffi?

What do you like?

- Dw i'n hoffi _____.

- I like _____.

11

The weather



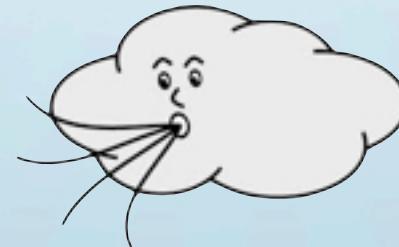
Cymraeg
ar ddy dafod



Sut mae'r tywydd?
How's the weather?



Mae hi'n heulog.



Mae hi'n wyntog.



Mae hi'n stormus.



Mae hi'n bwrw
glaw.



Mae hi'n bwrw
eira.



Mae hi'n oer.

12

Numbers

1 un

2 dau

3 tri

4 pedwar

5 pump

6 chwech

7 saith

8 wyth

9 naw

10 deg

Cymraeg



ar dy dafod



Follow this easy pattern:



But remember, if the first number begins with 'dau', you must say 'dau **ddeg**'.



Sawl un?
How many?

Pa rif?
Which number?

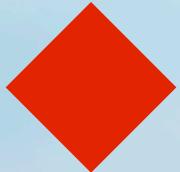
Cyfrwch!
Count!

13

Colours



du



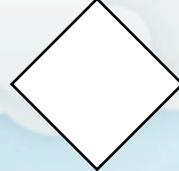
coch



gwyrdd



pinc



gwyn



melyn



oren



llwyd



glas



porffor



aur

Cymraeg
ar dy dafod



Pa liw?

Which colour?

Pa liw ydy hwn?

Which colour is this?



glas golau



glas tywyll

14

Commands



Sefa!
Eistedda!
Gwranda!
Ysgrifenna!
Darllena!
Lliwia!
Taclusa!
Cer!
Dere 'ma!

Stand!
Sit!
Listen!
Write!
Read!
Colour!
Tidy up!
Go!
Come here!



Sefwch!
Eisteddwch!
Grandewch!
Ysgrifennwch!
Darllenwch!
Lliwiwch!
Tacluswch!
Ewch!
Dewch 'ma!

Cymraeg
ar dy dafod



...yn araf - slowly
...yn gyflym - quickly
...yn ofalus - carefully
...yn daclus - tidily



Barod?
Ready?

15

May I...?



Beth wyt ti eisiau?

What do you want?



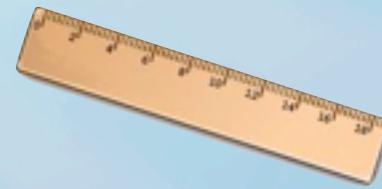
pensil



papur



llyfr



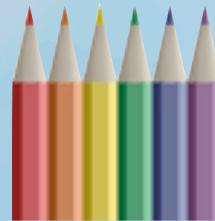
pren mesur

Ga i bensil?

Ga i papur?

Ga i llyfr?

Ga i bren mesur?



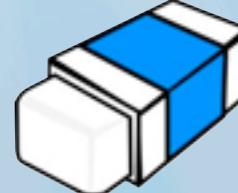
pensiliau lliw



glud

Ga i bensiliau lliw?

Ga i lud?



rwber



siswrn

Ga i rwber?

Ga i siswrn?

Cymraeg



ar dy dafod



16

Go to...



Cer...
Go to...



i'r neuadd
the hall



i ddosbarth 1
class one



i chwarae
play



Ewch...
Go to...



i'r swyddfa
the office



mas
out



i'r llyfrgell
the library



i ddarllen
read

17

Where?

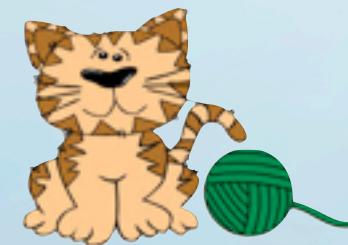


Ble mae Sinsir ?

Where is Ginger ?



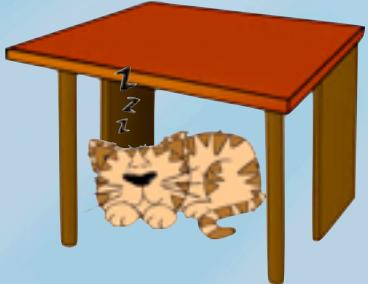
yn



ar bwys



ar



o dan



o flaen



tu ôl

Cymraeg



ar dy dafod



Ydy Sinsir yn y bocs?

Is Ginger in the box?



Ydy



Nac ydy

y ddesg

y drws

y cwpwrdd

y gadair

y bocs

y llawr

y bwrdd

y silff

y stordy

the desk

the door

the cupboard

the chair

the box

the floor

the table

the shelf

the storeroom

18

It's time.



L

Mae'n amser llaeth.
It's milk time.



Mae'n amser llaeth.
It's milk time.



Mae'n amser chwarae.
It's play time.



Mae'n amser tacluso.
It's tidy up time.



Mae'n amser mynd adref.
It's tidy up time.

Cymraeg
ar dy dafod



Ydy hi'n amser canu ?
Is it singing time?



Ydy



Nac ydy



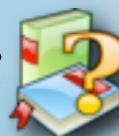
Mae'n amser gwasanaeth.
It's assembly time.



Mae'n amser cinio.
It's lunch time.



Mae'n amser canu.
It's singing time.



Mae'n amser gwrs.
It's lesson time.

19

Do you like...?



Wyt ti'n hoffi...?
Do you like...?

Cymraeg
ar dy dafod



Wyt ti'n hoffi canu ?
Do you like singing ?



Ydw



Nac ydw

Wyt ti'n hoffi
chwarae rygbi?



Ydw, dw i'n hoffi
chwarae rygbi.



Nac ydw, dw i ddim
yn hoffi chwarae
rygbi.

20

Can you...?



Wyt ti'n gallu...?
Can you...?



Ydw, dw i'n
gallu nofio.



Wyt ti'n gallu
nofio?



Nac ydw, dw i ddim
yn gallu nofio.

Cymraeg
ar dy dafod



Wyt ti'n gallu dawnsio?
Can you dance?



Ydw



Nac ydw



21

Do you want...?



Wyt ti eisiau...?
Do you want...?

Cymraeg
ar dy dafod



Wyt ti eisiau afal?
Do you want an apple?



Ydw



Nac ydw



Wyt ti eisiau
darllen?



Ydw, dw i eisiau
darllen.



Nac ydw, dw i ddim
eisiau darllen.

Activities



darllen



ysgrifennu



siarad



merlota



**chwarae
pêl-droed**



**chwarae
rygbi**



**chwarae
pêl-rwyd**



sgipio



rhedeg



dawnsio



23

Do you have...?



Oes _____ gyda ti?
Do you have _____?



Oes, mae ci
gyda fi.



Oes ci gyda ti?



Nac oes, does dim
ci gyda fi.

Cymraeg
ar dy dafod



Oes beic gyda ti?
Do you have a bike?



Oes



Nac oes



24

Things you have

© C Phillips



Cymraeg

ar dy dafod



brawd



chwaer



ci



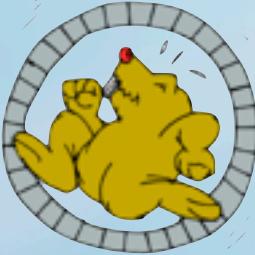
cath



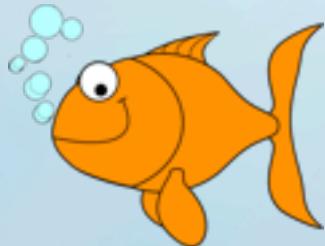
cwningen



mochyn cwta



bochdew



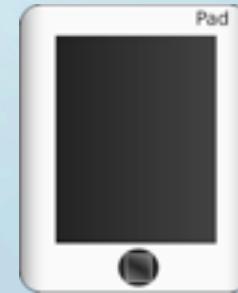
pysgodyn



beic



sgwter



tabled



teledu



consol



tedi



pêl



ceir



gêm bwrdd



ffôn
symudol

Welcoming a visitor

Bore da!
Croeso i
Ysgol y Dre!



Cymraeg
ar dy dafod



Bore da / Prynawn da.

Croeso.

Sut dych chi?

Pwy dych chi eisiau weld?

**Arwyddwch i mewn os
gwelwch yn dda.**

Dewch gyda fi.

Arhoswch funud.

Good morning / Good afternoon.

Welcome.

How are you?

Who do you want to see?

Sign in please.

Come with me.

Wait a minute.

26

Answering the phone



Cymraeg
ar dy dafod



Prynhawn da!
Ysgol y Dre. Ben
sy'n siarad. Sut
alla'i helpu?



Bore da / Prynhawn da

Ysgol ____.

____ sy'n siarad.

Sut alla'i helpu?

Dim problem.

Arhoswch am funud.

Diolch yn fawr.

Hwyl.

Good morning / Good afternoon

____ School.

____ speaking.

How may I help?

No problem.

Wait a minute.

Thank you very much.

Goodbye.

27

Don't!



Paid rhedeg!

Peidiwch rhedeg!

Don't run!



Paid siarad!

Peidiwch siarad!

Don't talk!



Cymraeg
ar dy dafod



Paid gweiddi!

Peidiwch gweiddi!

Don't shout!



Paid ffidlan!

Peidiwch ffidlan!

Don't fiddle!



28

Registration



Cymraeg
ar dy dafod



cinio



brechdanau

Bore da, bawb.

Ydy ____ yma?

Ydy / Nac ydy.

Pwy sy'n cael cinio?

Pwy sy'n cael brechdanau?

Dwylo i fyny.

Cyfrwch gyda fi.

Dwylo i lawr.

Morning, everyone.

Is ____ here?

Yes / No

Who's having dinner?

Who's having sandwiches?

Hands up.

Count with me.

Hands down.



29

Snack time



Mae'n amser snac.

Golchwch eich dwylo.

Tacluswch.

Golcha dy ddwylo.

Beth sydd gyda ti?

Beth wyt ti eisiau?

Wyt ti eisiau _____?

Wyt ti'n hoffi _____?

Rho'r _____ yn y bin.

Cymraeg



ar dy dafod



Wyt ti eisiau afal ?

Do you want an apple ?



Ydw



Nac ydw

It's snack time.

Wash your hands.

Tidy up.

Wash your hands.

What do you have?

What do you want?

Do you want _____?

Do you like _____?

Put the _____ in the bin.

30

Circle time



Cymraeg
ar dy dafod



Croeswch eich coesau

Dwylo i fyny

Gwrandewch

Eisteddwch mewn cylch.

Sut wyt ti?

Pam? Beth sy'n bod?

Oes newyddion gyda ti?

Ydy pawb yn gwrando?

Hyfryd.

Dyna drueni.

Sit in a circle.

How are you?

Why what's wrong?

Do you have news?

Is everyone listening?

Lovely.

That's a shame.





potel llaeth



gwelltyn



bin ailgylchu



Mae'n amser llaeth.

Eisteddwch yn smart.

Daliwch y botel yn ofalus.

Wyt ti wedi gorffen?

Rwyt ti bron a gorffen.

Rho'r botel yn y bin ailgylchu. Put the bottle in the recycling bin.

It's milk time.

Sit smartly.

Hold the bottle carefully.

Have you finished?

You've nearly finished.

Working one to one

Cymraeg
ar dy dafod



dy waith
your work



dy bensil
your pensil



dy ben
your pen



dy lyfr
your book



Dere i weithio gyda fi.

Dere â dy ____ gyda ti.

Ble mae dy ____?

Cer i nôl ____.

Edrycha ar hwn.

Wyt ti'n siwr?

Treia eto.

Da iawn, ti.

Come and work with me.

Bring your ____ with you.

Where is your ____?

Go and fetch ____.

Look at this.

Are you sure?

Try again.

Well done, you.



33

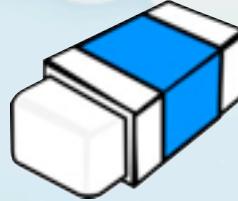
Working with a group



pensil



pen



rwber

Cymraeg
ar dy dafod



Dewch gyda fi.

Dewch â ____ gyda chi.

Eisteddwch yn smart.

Gwrandewch arna i.

Darllynwch gyda fi.

Edrychwch fan hyn.

Mae'n amser tacluso.

Nôl i'r dosbarth yn dawel.

Come with me.

Bring a ____ with you.

Sit smartly.

Listen to me.

Read with me.

Look here.

It's time to tidy up.

Back to class quietly.





adio



tynnu



lluosi



rhannu

Pa rif yw hwn?

Sawl un?

Faint ydy __ adio __?

Faint ydy __ tynnu __?

Cyfrwch.Cyfrwch gyda fi.

Beth ydy'r ateb?



Which number is this?

How many?

How much is __ add __?

How much is __ take away __?

Count.

Count with me.

What's the answer.



35

P.E



Cerddwch!

Walk!



Rholiwch!

Roll!



Rhedwch!

Run!



Neidiwch!

Jump!



Sgipiwch!

Skip!



Stopiwch!

Stop!



Trowch!

Turn!



Ewch i newid.

Pawb i wrando.

Chwiliwch am le.

Ar ôl tri, un... dau... tri!

Bant â chi!

Byddwch yn ofalus.

Cymraeg



ar dy dafod



Go to change.

Everyone to listen.

Look for a space.

After three, one... two... three!

Off you go!

Be careful.

36

Playing a game



dîs



carden /
cardiau



cownter /
cownteri

Cymraeg
ar dy dafod



gêm



Pawb yn barod?

_____, i ddechrau.

Dewiswch.

Ble mae'r dîs?

Pwy sy' nesa'?

Pwy sy'n ennill?

Fi / Ti

Rhowch y ____ yn y ____.

Everyone ready?

_____, to start.

Choose.

Where's the dice?

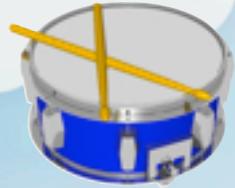
Who's next?

Who's winning?

Me / You

Put the ____ in the ____.





drwm tambwrîn seiloffon triongl symbolau clychau

Dewiswch offeryn.

Offerynnau ar y llawr.

Daliwch eich offeryn.

Ar ôl tri. Un, dau, tri.

Dim ond y ____ tro yma.

Yn dawel.

Yn gryf.

Yn araf.

Yn gyflym.

Choose an instrument.

Instruments on the floor.

Hold your instrument.

After three. One, two, three.

Only the _____ this time.

Quietly.

Loudly.

Slowly.

Quickly.



Discussing a picture



llun



artist

Cymraeg
ar dy dafod



Wyt ti'n hoffi'r llun?

Do you like the picture?



Ydw



Nac ydw

Edrychwch ar y llun.

Beth ydych chi'n weld?

Oes _____ yn y llun?

Sawl _____ sydd yn llun?

Pa liw ydy hwn?

Ydych chi'n gallu gweld _____?

Ble mae'r _____?

Look at the picture.

What can you see?

Is there a _____ in the picture?

How many _____ are in the picture?

Which colour is this?

Can you see _____?

Where are the _____?



Playtime



pêl



rhaff sgipio

Mae'n amser chwarae.
Sefwch tu ôl eich cadair.
Pawb yn dawel.
Grŵp coch, mas â chi.
Dim rhedeg. Dim gwthio.
Byddwch yn ofalus.
Mae'r gloch wedi canu.
Sefwch mewn llinell.
Pawb yn dawel. Dilynwch fi.

Cymraeg
ar dy dafod



pêl rygbi



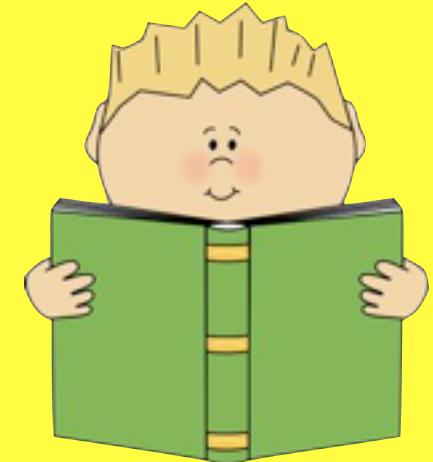
It's playtime.
Stand behind your chair.
Everyone quiet.
Red group, out you go.
No running. No pushing.
Be careful.
The bell has rung.
Stand in a line.
Everyone quiet. Follow me.





Cer i nôl dy lyfr darllen.
Dere i ddarllen gyda fi.
Agora'r llyfr.
Bant â ti.
Pwy ydy hwn / hon?
Beth ydy hwn?
Beth sy'n digwydd?
Darllena gyda fi.
Treia eto. Da iawn.

Go and fetch your reading book.
Come and read with me.
Open the book.
Off you go.
Who's he / she?
What's this?
What's happening?
Read with me.
Try again. Very good.



Wyt ti'n hoffi _____?

Do you like _____?



Ydw



Nac ydw



Wnest ti fwynhau?

Did you enjoy?



Do



Naddo

41

Going outside



welis



siwt gwrth-ddŵr



menig



'Dyn ni'n mynd tu fas.

Sut mae'r tywydd?

Gwisgwch welis / got / siwt. Wear wellies / a coat / a suit.

Dewch â _____ gyda chi.

Dilynwch fi.

Dewch yma.

Gwrandewch arna i.

We're going outside.

How's the weather?

Bring a _____ with you.

Follow me.

Come here.

Listen to me.



Cymraeg
ar dy dafod



42

Lunchtime



cyllell



fforc



llwy

Golchŵch eich dwylo.

Eisteddwch wrth y bwrdd.

Dim bysedd.

Bwyta'n daclus.

Tamaid bach yn fwy.

Blasa damaid.

Wedi gorffen?

Mas â ti.

Wash your hands.

Sit by the table.

No fingers.

Eat tidily.

A little bit more.

Taste a little.

Finished?

Out you go.

Cymraeg



ar dy dafod



Wyt ti'n hoffi _____ ?

Do you like _____ ?



Ydw



Nac ydw



43

Going to the toilet



sebon



papur tŷ bach

Pwy sy' eisiau mynd i'r tŷ bach?

Glou, glou fechgyn / ferched.

Golchwch eich dwylo.

Gyda sebon.

Sychwch eich dwylo.

Wyt ti eisiau mynd i'r tŷ bach?

Cer yn glou.

Golcha dy ddwylo.

Sycha dy ddwylo.

Cymraeg
ar dy dafod



Who wants to go to the toilet?

Quick, quick boys / girls.

Wash your hands.

With soap.

Dry your hands.

Do you want to go the toilet?

Go quickly.

Wash your hands.

Dry your hands.



44

Tidying



yn y bin
sbwriel



yn y ddrâr



yn y bag



ar y bwrdd

- Mae'n amser tacluso.
Dewch ymlaen, bawb.
Tacluswch nawr. Glou, glou!
Popeth i gadw.
Rhowch y ___ yn y ____.
Wedi gorffen?
Mae popeth yn daclus.
Da iawn.
- It's time to tidy up.
Come on, everyone.
Tidy now. Quick, quick.
Everything away.
Put the ___ in the ____.
Finished?
Everything's tidy.
Very good.

Cymraeg
ar dy dafod



45

Storytime



Mae'n amser stori.
Eisteddwch yn smart.
Edrychwch ar y llyfr.
Pawb i wrando.
Pwy ydy hwn / hon?
Beth ydy hwn?
Beth sy'n digwydd?
Darllenwch gyda fi.

It's story time.
Sit smartly.
Look at the book.
Everyone to listen.
Who's he / she?
What's this?
What's happening?
Read with me.



Ydych chi'n hoffi _____?
Do you like _____?



Ydyn



Nac ydyn



Wnaethoch chi fwynhau?
Did you enjoy?



Do



Naddo

46

Going home



Cymraeg
ar dy dafod



bocs
bwyd



cot



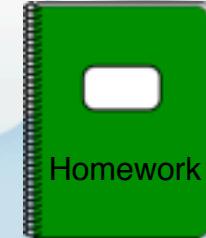
siwmper



bag



llyfr
darllen



gwaith
cartref

Ewch i nôl eich cot a'ch bag. Go and fetch your coat and bag.

Siwmper pwy?

Who's jumper?

Gwisgwch eich cot.

Wear your coat.

Cofiwch eich llyfr darllen.

Remember your reading book.

Sefwch tu ôl eich cadair.

Stand behind your chair.

Pawb yn dawel.

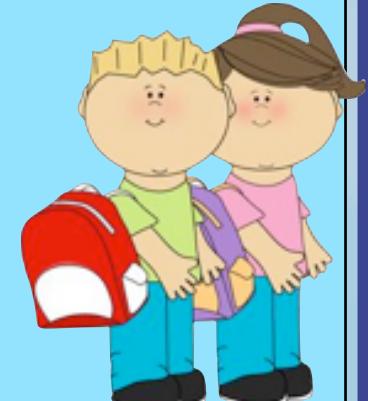
Everybody quiet.

Gweddiwn.

Let's pray.

Wela'i chi fory.

I'll see you tomorrow.



47

Going home



Cymraeg
ar dy dafod



bocs
bwyd



cot



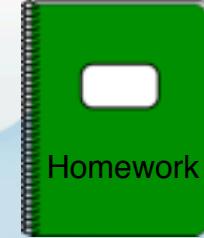
siwmpers



bag



llyfr
darllen



gwaith
cartref

Cer i nôl dy got a dy fag.

Ble mae dy got?

Oes ____ gyda ti heddiw?

Siwmpers pwy ydy hon?

Gwisga dy got.

Sefa tu ôl dy gadair.

Sefa'n smart.

Wela'i ti fory.

Go and fetch your coat and bag.

Where's your coat?

Do you have a ____ today?

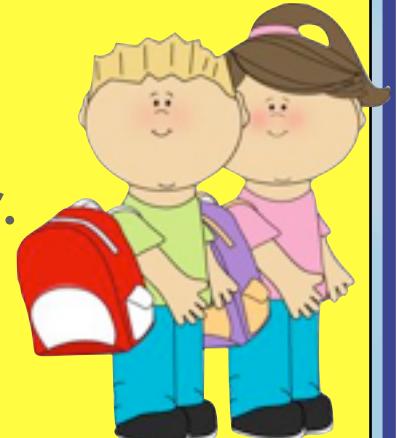
Who's jumper is this?

Wear your cot.

Stand behind your chair.

Stand smartly.

I'll see you tomorrow.



Writing comments



Da iawn.

Bendigedig.

Hyfryd.

Ymdrech dda.

Ardderchog.

Llawer gwell.

Diddorol.

Taclus iawn.

Gwaith da.

Very good.

Fantastic.

Lovely.

Good effort.

Excellent.

Much better.

Interesting.

Very tidy.

Good work.



Gweddol.

Ok / Fair



Gwaith anniben.

Untidy work.

Esgeulus.

Careless.



49

Giving praise

Cymraeg
ar ddy dafod



Bendigedig

Brilliant

Arbennig

Special

Da iawn

Very good

Gwych

Magnificent

Ardderchog

Excellent

Campus

Sensational

Hyfryd

Lovely

Taclus

Tidy



Using the cards

Cymraeg



ar ddy dafod



The cards have been designed for use in a primary school setting as an aid for staff to use Welsh throughout the day.

Possible questions to ask children will be found out in grey boxes.



Sentences that are used to speak with **two children or more** will be highlighted with a **blue background**.

The ending of commands in blue boxes are underlined to remind you that you can change them to their singular form for use with one child by replacing the 'wch' with an 'a' e.g.

sefwch → sefa

Wyt ti'n hoffi canu ?

Do you like singing ?



Ydw



Nac ydw

These boxes will also highlight how to correctly answer each question.

Sentences that are used to speak with **one child only** will be highlighted with a **yellow background**.

